

**PROTOCOL ON
INTERNATIONAL EDUCATIONAL COOPERATION**

between



**Faculty of Letters
State University of Malang
Malang, Republic of Indonesia**

And



**Faculty of Letters and Human Sciences
Mohammed V University in Rabat
Kingdom of Morocco**



Protocol on **International Educational Cooperation**

For the collaborative partnership drafted on 7 September 2016;

Between

Faculty of Letters and Human Sciences Mohammed V University, Rabat, Kingdom of Morocco

and

Faculty of Letters Universitas Negeri Malang (State University of Malang), Malang, Republic of Indonesia

Specific areas of cooperation between the two Universities may include, but are not limited to, the following:

1. Exchange of faculty;
2. Exchange of students;
3. Joint research activities, lectures and lectures via-e-learning;
4. Participation in seminars and academic meetings;
5. Co-organization of short-term training programs;
6. Exchange of published academic materials and other information;
7. Special short-term academic programs;
8. Participation in sports and cultural activities.



Exchange of Faculty

1. Although travel expenses and living costs of exchange faculty and research scholars are not compensated by the host institution, in case additional financial support is needed it will be evaluated on an individual basis.
2. The host institution shall provide office space and give access to libraries and other facilities to exchange faculty and research scholars.
3. Unless otherwise agreed upon, all exchanges are on the basis of reciprocity within the same academic year.
4. Faculty/scholar exchanges will normally be for the duration of one or two semesters, shorter stays are possible, subject to mutual agreement.
5. Faculty/Scholar exchanges remain subject to the approval of the host institution.
6. Each professor remains on salary with the home institution during the exchange, and remuneration for special projects is subject to special negotiation.
7. Visiting professor/scholars must carry medical health insurance in accordance with the rules and regulations of the host institutions and/or the host government.
8. Teaching course loads and working hours and conditions shall normally be in accordance with established rules and practices of the host institution, subject to prior negotiation and agreement.

The Memorandum of Understanding between Faculty of Letters Universitas Negeri Malang State University of Malang and Faculty of Letters and Human Sciences Mohammed V University, Rabat may be in any appropriate academic field at either institution, subject to the prior approval of the administration of the host institution.



Exchange of Students

1. Such applications are honoured by Faculty of Letters State University of Malang and Faculty of Letters and Human Sciences Mohammed V University, Rabat on the principle of reciprocity during the same academic year.
2. Exchange students shall be admitted as non-degree students for a period of one or two semesters (fall or spring), or for both semesters, and for a maximum of one academic year.
3. Exchange students may take courses for credit, and the host institution shall issue a transcript and grades for exchange students under the same rules and regulations as for its degree-seeking students.
4. Exchange students may transfer course credits to their host institution; however, the applicability of these credits in the host institution will be determined by the host institution.
5. So long as the principle of reciprocity is maintained, tuition and fees shall be waived for exchange students by the host institution.
6. Exchange students shall be recommended by the sending institution and follow established rules and procedures set forth by the host institution.
7. Travel and living expenses for exchange students are borne by the students themselves, by a sponsor, or by the sending institution.
8. An affidavit of Financial Support (AFS) for living expenses must be submitted in advance to the host institution by the exchange student(s).

Collaboration on Research and on Other Scientific and Educational Activities:

1. The two Parties will make every effort towards the development, materialization and application of research projects in fields which are of mutual interest.



2. In the fields of mutual interest, the Parties will attempt to organize conferences, seminars, and courses and will exchange literature, publications and information.

3. Both Parties shall determine the ownership of intellectual rights to any materials or programmes developed out of Faculty joint research and educational activities.

Support of Student Activities in Sports and Cultural Affairs:

On the occasion of extra-curricular activities in sports and cultural affairs taking place in either of the two Parties, efforts will be made for the exchange of student teams, especially in sports.

Review, Amendment and Termination:

1. These regulations are to be authorized by the official representative of both Universities in two copies, and each Party will retain one.

2. A coordinator will be nominated by each Party in order to reach the aims of the agreement.

3. Except where specified and agreed upon, this Memorandum of Understanding will impose no financial obligations on the host institution.

4. The two institutions will evaluate each application in accordance with items pertaining to the implementation of the exchange programs based on this Memorandum of Understanding.

5. The period of validity of this Memorandum of Understanding is five (5) years from the date of signing. Thereafter, it may be renewed, unless either side provides a six-month notice of intent to terminate. In all cases, teachers, researchers and students involved in an exchange at the moment of termination will retain rights accorded under the present agreement.



6. This Memorandum of Understanding will become effective at the time it is signed by the authorized representatives of both institutions.

7. Items not covered by the Memorandum of Understanding may be determined and negotiated separately by both institutions without abrogating this Memorandum of Understanding; the Memorandum of Understanding may be amended with the consent of both parties.

8. Any problems related to the interpretation or the carrying out of this agreement will be settled out of court. Otherwise, each case will be settled by Indonesian or Moroccan legal body competent in such matters.

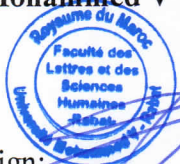
This Memorandum of Understanding is signed in two originals in English, in Rabat, Morocco. Each party holds one original copy of the signed Memorandum of Understanding.

On behalf of

On behalf of

Faculty of Letters and Human Sciences
Mohammed V University, Rabat

Faculty of Letters
State University of Malang



Le Doyen

Jamal Eddine EL HANI

Sign: _____

Sign: _____

Name: Jamal Eddine El Hani

Name: Yazid Bastromi

Title: Dean

Title: Professor
Director, office of International
Affairs

Date: 7 september, 2016

Date: 7 Sept 2016